

عمرو عبدالحميد

قوانين چارتين

مترجم: فرشته مولانی

www.ketab.ir

تیم

سرشناسه: عبدالحمید، عمرو
عنوان و نام پدیدآور: قوانین چارتین/ عبدالحمید عمرو؛ مترجم فرشته مولائی.
مشخصات نشر: تهران: نشر نیماژ، ۱۳۹۹
مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۶۷-۵۶۰-۵
فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیفا
موضوع: داستان‌های عربی -- مصر -- قرن ۲۱ م.
موضوع: Arabic fiction -- Egypt -- 20th century
شناسه‌ی افزوده: مولائی، فرشته، ۱۳۵۷ - مترجم.
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۵ _ PS ۴۸۸۲ رده‌بندی دیویی: ۸۹۲/۷۳۶
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۵۷۹۱۳۹۶

عمرو عبدالحمید قوانین چارتین مترجم: فرشته مولائی

نشر: نیماژ
دبیر مجموعه: شیوا مقاتلو
سرستان: یاسمین حشدری
ویراستار: مطابقت بازخشی؛ سپیده رضوی
مدیر هنری: علی شایک؛ محمد جهانی مقدم
نمونه‌خوان: ایمان اصفهانی
لیتوگرافی: نقش‌آور/ چاپ‌وصف‌فی: کهنمویی
نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۹/۲؛ تراژ: ۱۳۹۹
ISBN: 978-600-367-560-5

نشر
نیماژ

فروشگاه مرکزی: خیابان کریم‌خان زند، خیابان خردمند جنوبی، نبش کوچه‌ی یگانه
کافه کتاب نیماژ/ تلفن: ۸۸۸۴۲۰۶۰
فروشگاه: خیابان شریعتی، نرسیده به خیابان دولت، شماره ۱۵۷۱
تلفن: ۲۳۶۰۲۵۵۵
دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان لبافی‌نژاد، شماره ۱۸۴
تلفن: ۶۶۴۱۱۴۸۵

حق چاپ و نشر انحصاراً محفوظ است
اینستاگرام: Nimajpublication
Site: www.nimaj.ir Email: Nimajpublication@gmail.com
۰۹۱۹۵۱۴۴۱۰۰

یادداشت مترجم

قوانین چارتین جهان نگران دارد که در مرزهای رئالیسم جادویی و فانتزی بزرگ سال جا می‌گیرد، یعنی ژانرهای ادبی بنذابی که همیشه طرفداران زیادی را به خود جذب کرده‌اند. اگرچه عموم این ژانر در میان ما را نویسندگان انگلیسی یا اسپانیولی زبان نوشته‌اند، ادبیات عرب‌زبان نیز در این زمینه شاهکارهای خاص خود را دارد، از جمله رمان حاضر که نوشته‌ی عمرو عبد الحمید است. دکتر عبد الحمید، پزشک و نویسنده‌ی مصری، متولد ۱۹۸۷، در دانشگاه منصوبی مصر تحصیل کرده است. او علاوه بر رمان حاضر، دو رمان پرمخاطب دیگر نوشته است، که به نوعی ادامه‌ای بر جهان خیالی چارتین به‌شمار می‌روند.

قوانین چارتین، پس از انتشار، با استقبال زیاد مخاطبان روبرو شد و در عرض یک سال، بیش از شصت بار در مصر تجدید چاپ شد. عبد الحمید در این کتاب شهری خیالی را با قوانین سخت و عجیب ترسیم می‌کند که می‌تواند نمادی از تمام ستم‌های موحش باشد. حرف کتاب حرف آزادی است، رها شدن از بندهای کهن بی‌سوادی و جهل و ساختن آینده‌ای برای نسل فردا که عشق در آن همان قدر اهمیت دارد که آگاهی و آموزش. ناکجا آبادی که عبد الحمید تصویر کرده همان قدر که مدرن و امروزی است، بدوی و غریب هم می‌نماید؛ و همان قدر که ملموس است، دور و نامحتمل هم به نظر می‌رسد. و این یعنی هنر رمان‌نویس.